

尼斯湖水怪



[意] 艾伯特·梅尔斯 / 著 张蕊 赵杰 / 译

神秘动物小说·典藏书系

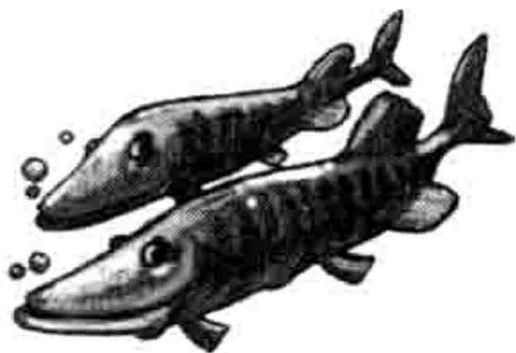
浙江教育出版社
Zhejiang Education Publishing House
全国百佳出版社

2

尼斯湖水怪

[意] 艾伯特·梅尔斯 / 著

张 宓 赵 杰 / 译



浙江教育出版社·杭州

Zhejiang Education Publishing House

全国百佳出版社

尼斯湖水怪 / (意) 梅尔斯著 ; 张宓, 赵杰译. —
杭州 : 浙江教育出版社, 2014. 11
(神秘动物小说典藏书系)
ISBN 978-7-5536-2160-9

I. ①尼… II. ①梅… ②张… ③赵… III. ①儿童文学—中篇小说—意大利—现代 IV. ①I546.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第181801号

Text by Alberto Melis

Original cover and Illustrations by Iacopo Bruno

Graphics by Gioia Giunchi

Original Title Il Segreto di Loch Ness

©2007 Edizioni Piemme S.p.A., via Galeotto del Carretto 10-15033 Casale Monferrato (AL)-Italia

©2014 Zhejiang Education Publishing House for this book in Simplified Chinese language

Translation by Zhang Mi Zhao Jie

All names, characters and related indicia contained in this book, copyright of Edizioni Piemme S.p.A., are exclusively licensed to Atlantica S.p.A. in their original version.

Their translated or/and adapted versions are property of Atlantica S.p.A. All rights reserved

 Atlantica
entertainment

www.battelloavapore.it

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantica S.p.A. Via Leopardi 8, 20123 Milan, Italy, foreignrights@atlantica.it, www.atlantica.com
版权合同登记号 浙图字 11-2009-125

神秘动物小说·典藏书系②

尼斯湖水怪

[意] 艾伯特·梅尔斯 / 著 张 宓 赵 杰 / 译

责任编辑 张 帆

责任校对 吕涵智

责任印务 陆 江

出版发行 浙江教育出版社

(杭州市天目山路40号 邮编:310013)

激光照排 杭州兴邦电子印务有限公司

印 刷 杭州富春印务有限公司

开 本 850mm × 1168mm 1/32

印 张 7.75

字 数 120 000

版 次 2014年11月第1版

印 次 2014年11月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5536-2160-9

定 价 18.00 元

联系电话 0571-85170300-80928

电子邮箱 zjjy@zjcb.com

网 址 www.zjeph.com



目 录

- 1 | 尼姆船长号 / 1
- 2 | 当然是吉韦斯和克拉伦斯
伯爵啦 / 6
- 3 | 整装待发 / 13
- 4 | 原声配音 / 21
- 5 | 孩子们,一路平安 / 33

- 6 | 帕西瓦,真的是你吗 / 43
- 7 | 在“大白鲸”的肚子下面 / 50
- 8 | 测位仪和变形球 / 57
- 9 | 上尉的阴谋 / 65
- 10 | 一个大家伙 / 71

11 | 不是一个老阿姨 / 79

12 | 哇啊呜 / 90

13 | 你欣赏那几个孩子, 对吧 / 101

14 | 失败和秘密 / 112

15 | 她就是格莱姆先生 / 120

16 | 朝东进发 / 129

17 | 就像在动画片里一样 / 138

18 | 绛红色的帷幔 / 147

19 | 一个老巫师 / 159

20 | 和梦想说再见 / 170

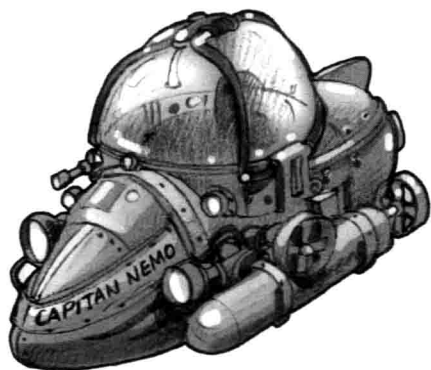
21 | 狮子的脑袋和镰刀一样的
大牙 / 177

22 | 3, 21.: 20. 切 / 188

23 | 这个是你们的吗 / 200

24 | 向南十二步 / 213

25 | 欢迎你回家 / 229



1 尼姆船长号

太阳快要下山的时候，薄雾笼罩着尼斯湖地区，这里是苏格兰东部一个叫海兰的小地方。

岸边的小道上，一辆十五米长的货车颠着大橡胶轮子开过来，停在一栋墙壁被刷得粉白的小楼前，这是一家名为“绿蓟”的家庭式小旅馆。

货车车门“砰”的一声打开了。

“看见了吧？我办到了！”一个年轻女人高声喊着。仅凭声音，人们会误认为她是个小女孩。

“现在，你们可得请我吃晚饭啦！”

“你不是认真的，对吧？”一个男人抗议着，跟着女



人下了车。

“少啰唆，塞勒斯！”女人回敬了他一句。

“阿瑟，别做鬼脸了！”她又朝另一个货车司机说道。

“你们不是打过赌，说我肯定不能把这大货车从因弗内斯郡开到这儿？可是我开过来了！”女人一边说着，一边朝那家小旅馆走去，只见她长长的红头发在脑后扎成了一根马尾辫，辫子随着步伐自信地摆动着。

“我就说嘛，我们不该打这个赌……”货车司机阿瑟·彼得森嘟囔着。

“真是的！”另一个货车司机塞勒斯·麦克·米廉点着头说，他的目光跟随着女人轻快的脚步。“没什么好说的，她就是那种脾气！谁看见她这个样子，都不会想到她是个科学家。”

“而且还不是个普通的科学家。”阿瑟补充了一句，“玛莎·拉弗朗克博士是加拿大最年轻的，也是最受人们看好的古生物学家之一，要不然，她也不能获得这次考察项目的资金，虽然，说实话……”

湖面上飘起一层若隐若现的薄雾，阿瑟突然转身，凝望着水平如镜的尼斯湖。

“你也不信，对吧？”塞勒斯问阿瑟。

尼姆船长号

“不信什么？”

“就是这湖里有水怪。”

“是蛇颈龙！”阿瑟纠正道，“那是一种生物，一种类似大型恐龙的生物，可是几百万年前，它们就从地球上消失了……”

他想了一会儿，接着说：“不过，我怎么认为这一点儿都不重要，我只是玛莎博士的助手。来吧，我们还是检查一下，看看这一趟下来，我们的宝贝货物有没有损坏。”

阿瑟转身打开货车的后车厢门，然后一跃而入。

在货车车厢里，一个金属架子上固定着一艘细长的微型潜艇。潜艇只有约六米长，上部顶着一个人造水晶制成的盖子。

在潜艇前端的一侧露出一行用银色油漆喷涂的字：尼姆船长。

两个人仔仔细细地检查了潜艇。

“我们的宝贝一丝划痕都没有，安全到站！”阿瑟高兴地说。

塞勒斯则心存疑虑地继续来回检查着潜艇。

“什么宝贝不宝贝的，我可不敢钻进这玩意里潜到水下去。”他小声嘀咕着，“给我一百万英镑我也不干！”



万一那只水怪……”

“是蛇颈龙!”

“就先假设它存在吧。万一那只水怪来了兴致，想咬上一口……‘咔嚓’!那‘尼姆船长号’就见上帝去啦!”

“尼斯绝不会想拿潜艇当点心吃的。”一个声音从他们身后传来，“它只吃小型动物，还有的人认为它只是一种食草动物!”

玛莎从小旅馆中走出来。

“你们知道吗?‘尼斯湖水怪’这个名字，是很多年前这个郡的居民起的，而‘尼斯’实际上只是这个湖的名字。”

“您别跟我说……”塞勒斯小声嘟囔着。

“我刚进去看了一眼这家小旅馆，”玛莎换了话题，“这里提供早餐，而且房间很宽敞。”

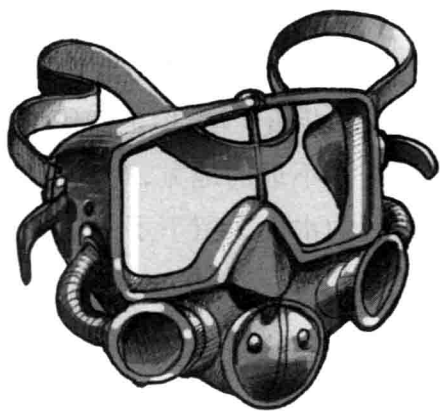
接着，她又指着堆在潜艇后面的乱七八糟的纸箱子，语气一下子就变了。“你们再检查一下别的东西是不是都完好无损。”她凶巴巴地命令道，“明天我下水的时候，可不想遇到什么意外。”

“噫!”塞勒斯叹息了一声。玛莎已经转身回旅馆了。“我觉得这人有点儿不对劲!居然迫不及待地要研

尼姆船长号

究很可能不存在的水怪……”塞勒斯说。

说完,他和阿瑟开始干活,但他们俩谁也没注意到,就在这时,离湖南岸不远的地方,有一个庞然大物正迅速地移动,它身后的水面上留下了一道长长的水痕。



2 当然是吉韦斯和 克拉伦斯伯爵啦

与此同时，伦敦亨利国王路 115 号那座被称作“红堡”的维多利亚式老楼房，木头和砂石材料砌就的墙壁被落日的余晖映成了浅红色。在二楼，两个女孩走过长长的走廊，在一扇门前停住了脚步。

“嘘——”卫蕾丝·特维斯特将一根手指放在嘴巴前。

“你确定他在里面吗？”她的朋友赛拉·饶小声地问。卫蕾丝轻轻推开了门。

房间里没有开灯，但她们听到从黑暗中传来的

当然是吉韦斯和克拉伦斯伯爵啦

水声。

卫蕾丝打开了灯。

一个身穿橡胶潜水服的男孩沉在浴缸底部，浴缸里的水满得快要溢出来了。男孩从水里抬起头来，脸上还戴着一个有着大大的蓝色镜片的潜水面罩。面罩几乎把男孩的整张脸都遮住了。

男孩摘下潜水面罩。

“多亏这个面罩的特殊过滤作用，我在水下待了十八分三十秒……”男孩兴高采烈地说，“还有这副 β 射线的护目镜也棒极了。”他挥动着一个阿森纳足球队队员的塑料模型，说：“要知道，即使是在黑暗里，我也能把我最喜欢的队员看得清清楚楚！”

“看得清清楚楚，啊哈？”卫蕾丝转向赛拉，“我跟你说什么来着？我弟弟，就是眼前的这个威廉特·特维斯特，已经放松得一塌糊涂了！”然后，她走近浴缸，怒不可遏地叫起来：“你是怎么回事？万一有人进来，看见你在这副样子，那可怎么办？”

直到这时，威廉特才注意到卫蕾丝身后的赛拉。

“嘿，你好……”威廉特和她打招呼。

“你好，小不点儿！”赛拉朝他眨了眨眼，“按照我们的计划，我今晚会住在这儿。”接着，她又说：“上星



期，你不是已经在游泳池里试过这个潜水面罩了吗？”

“行啦，你快出来吧！”卫蕾丝打断了他们的对话，“我们在厨房里等你。”

房间里只剩下威廉特。他迅速爬出浴缸，穿上了浴袍。如果他们的爸爸、妈妈或者管家琪琪突然闯进来，那情况会怎么样呢？

也许，他们会很自然地想到他在玩一个奇怪的游戏；或者，见到那副可以让他在黑暗的水底看清东西的 β 射线的护目镜，还有那个像氧气瓶一样能让他在水下呼吸的潜水面罩，他们会以为那又是他从学校实验室里带回家的古怪发明吧。

但是，和以往明显不同的是，这一次，这个复杂的東西真的很好用。

“反正……”威廉特小声嘀咕着，“他们谁都不会相信这一切，就算我向他们全都坦白了，也没人会信。”

他穿上衣服，在镜子前又戴上了潜水面罩。

“爸爸、妈妈，还有琪琪，”他大声地说，“你们想知道，是谁给了我这个神奇的潜水面罩啊？当然是吉韦斯和克拉伦斯伯爵啦！”他想象着父母和管家听了这番话后惊讶的神情，又接着说：“什么？你们不知道吉韦斯和克拉伦斯伯爵是谁！他们就是待在阁楼密室里的

当然是吉韦斯和克拉伦斯伯爵啦

两个幽灵嘛！克拉伦斯伯爵的全名叫克拉伦斯·韦伯福斯·布兰丁，他是第十二世温莎伯爵。吉韦斯是他的大管家，他们两个嘛，有点古怪……他们不喜欢被人称作幽灵，喜欢被称为蓝色实体。要是你们现在要问——”

说到这里，他突然停住了。

因为有人在敲门，开门一看，原来是爸爸！

“你在自言自语啊，小不点儿？”比利·特维斯特和往常一样随意地问道。

威廉特摘下面罩，撇了撇嘴，做了个鬼脸，他可不喜欢大家都管他叫“小不点儿”。

不过，还没等他抗议，爸爸就接着说：“晚饭马上做好了，等会儿我和你妈妈还要收拾行李，我想，还有琪琪也得准备准备。你是不是忘了，明天早上你们走后，她也要出发的？”

“没忘。”威廉特小声地嘟囔了一句。

他怎么可能会忘记这事呢？

爸爸妈妈明早五点一刻就要离开红堡，前往撒哈拉大沙漠。

之后就轮到他们、卫蕾丝和赛拉出发。

他们得赶到位于克罗斯兰德大街的学校去，在那里乘坐汽车，依照惯例参加伍德布里奇冬令营。



潜水面罩

威廉特·特维斯特



镜子

卫蕾丝·特维斯特

赛拉·饶



或者可以这么说，爸爸比利和妈妈夏洛琳都以为他们会去参加冬令营。

然而实际上他们不会去伍德布里奇。六点的时候，等琪琪带着行李出了门，他们会回到红堡，然后钻进阁楼里……

“好了，你还是快点吧！”爸爸比利催促他。

威廉特跟着爸爸径直来到厨房，厨房的窗户正对着红堡的大花园。

“你们总算来啦！”妈妈夏洛琳喊道。

“快点，过来吃饭！”琪琪生气地命令道。这个高大的女管家，犹如一个双开门的大衣柜。

她手持一把长柄的大勺子朝威廉特晃了晃，对他说道：“但愿你洗过手了，臭小子！”

不过，这次威廉特并没有对她做鬼脸，因为有其他东西吸引了他的注意力：大花园里隐隐约约地传来猫叫声。

“对不起，我把一个东西落在外面了……”他嘟囔了一句，就飞快地跑出去了，令所有人都茫然不解。